



## Concours interne de l'agrégation du second degré et CAER - PA

### Section langues vivantes étrangères : portugais

#### Programme de la session 2017

---

#### Littérature :

1. João Cabral de Melo Neto, *Poesia completa*, organisation, préface et notes d'António Carlos Secchin, Lisboa, Glaciar, "Biblioteca da Academia", 2014.
2. Maria Isabel Barreno, Maria Teresa Horta et Maria Velho da Costa, *Novas Cartas Portuguesas*, éd. annotée et organisée par Ana Luísa Amaral, Lisboa, Dom Quixote, 2010.

#### Civilisation : Expansion portugaise et identités culturelles

3. Fernão Mendes Pinto, *Peregrinação vol 1*. Lisboa, Relógio d'Água, 2001.
4. José Eduardo Agualusa, *Um Estranho em Goa*, Lisboa, Quetzal Editores, 2013.

#### Indications bibliographiques :

- **João Cabral de Melo Neto, *Poesia completa***
  - António Carlos Secchin, *João Cabral de Melo Neto: uma faca só lâmina*, São Paulo, Cosac Naify, 2014.
  - António Carlos Secchin, *João Cabral: a poesia do menos*, São Paulo/Brasília, Duas Cidades/ INL, Fundação Nacional Pró-Memória, 1985.
  - Benedito Nunes, *João Cabral de Melo Neto*, Rio de Janeiro, Vozes, 1974.
  - Benedito Nunes, *João Cabral: a máquina do poema*, Brasília, Editora da UNB/Univ. de Brasília, 2007.
  - *Cadernos de Literatura Brasileira*, São Paulo, Instituto Moreira Salles, n° 1, mars 1996 : "João Cabral de Melo Neto"
  - João Alexandre Barbosa, "Linguagem e metalinguagem na poesia de João Cabral de Melo Neto". In: *Revista do Instituto de Estudos Brasileiros*. Universidade de São Paulo, n° 11, 1972, disponible sur <http://www.revistas.usp.br/rieb/article/view/69736>.
  - João Alexandre Barbosa, *A imitação da forma. Uma leitura de João Cabral de Melo Neto*, São Paulo, Duas Cidades, 1975.
  - João Almino, «'O domador de sonhos' e outras imagens da pedra. A construção da poética de João Cabral de Melo Neto de 'Pedra do Sono' a 'Educação pela Pedra'», *Colóquio/Letras*, n.º 157/158, jul. 2000, p. 127-158, disponible sur <http://colouquio.gulbenkian.pt/bib/sirius.exe/issueContentDisplay?n=157&p=127&o=p>.
  - Lauro Escorel, *A pedra e o rio – Uma interpretação da poesia de João Cabral de Melo Neto*, Rio de Janeiro, Academia Brasileira de Letras, 2001.
  - João Cabral de Melo Neto, *Prosa*, Rio de Janeiro, Nova Fronteira, 1997.  
Ce volume contient des textes en prose où l'auteur présente souvent sa propre conception de la poésie ; l'édition d'Antonio Carlos Secchin, retenue pour le concours, en contient quelques-uns.



## Concours interne de l'agrégation du second degré et CAER - PA

### Section langues vivantes étrangères : portugais

#### Programme de la session 2017

---

- **Maria Isabel Barreno, Maria Teresa Horta et Maria Velho da Costa, Novas Cartas Portuguesas**

- Ana Luísa Amaral, "Literatura e Mundo em *Novas Cartas Portuguesas*: O Azulejo dos Tempos", *eLyra*, n° 1, 2013, p. 5-24, [En ligne], <http://www.elyra.org/index.php/elyra/issue/view/2/showToc>, [31-01-2016].

- Ana Luísa Amaral, "Desconstruindo identidades: ler *Novas Cartas Portuguesas* à luz da teoria *queer*", *Cadernos de Literatura Comparada "Corpo e Identidades"*, n° 3-4, 2001, p. 77-92, [En ligne], <http://ilc-cadernos.com/index.php/cadernos/issue/view/8/showToc>, [31-01-2016].

- Ana Luísa Amaral, Ana Gabriela Macedo et Marinela Freitas, "Apresentação: Novas Cartas Portuguesas e os Feminismos", *Cadernos de Literatura Comparada "Novas Cartas Portuguesas e os Feminismos"*, n° 26-27, 2012, p. 7-14, [En ligne], <http://ilc-cadernos.com/index.php/cadernos/issue/view/24/showToc>, [31-01-2016].

- Ana Luísa Amaral et Marinela Freitas (dir.), *Novas Cartas Portuguesas entre Portugal e o Mundo*, Lisboa, Dom Quixote, 2015.

- Anna M. Klobucka, "Considerai, irmãs minhas': as negociações de parentesco e comunidade entre as *Letras Portugais* e as *Novas Cartas Portuguesas*", *Cadernos de Literatura Comparada "Novas Cartas Portuguesas e os Feminismos"*, n° 26-27, 2012, p. 41-62, [En ligne], <http://ilc-cadernos.com/index.php/cadernos/issue/view/24/showToc>, [31-01-2016].

- Hilary Owen, "Filhas de Antígona no país das três Marias? Uma questão de género e genealogia", *Cadernos de Literatura Comparada "Novas Cartas Portuguesas e os Feminismos"*, n° 26-27, 2012, p. 15-40, [En ligne], <http://ilc-cadernos.com/index.php/cadernos/issue/view/24/showToc>, [31-01-2016].

- Maria Graciete Besse, "As *Novas Cartas Portuguesas* e a contestação do poder patriarcal", *Latitudes*, n° 26, 2006, p. 16-20.

- Maria Graciete Besse, « As *Novas Cartas Portuguesas* e o exercício da paixão », in *Percursos no feminino*, Lisboa, Ulmeiro, 2001, p. 47-59.

- « *Novas Cartas Portuguesas - 40 anos depois* », base de données disponible sur <http://www.novascartasnovas.com/bases.html>.

- **Fernão Mendes Pinto, Peregrinação**

- Alfredo Margarido, « La multiplication des sens dans l'écriture de F. M. Pinto et quelques problèmes de la littérature de voyages au XVII<sup>e</sup> siècle », in *Arquivos do Centro Cultural Português*, Paris, vol.XI, 1977, p.159-199.

- António José Saraiva, *F. Mendes Pinto ou a sátira picaresca da ideologia senhorial*, Lisboa, Jornal do Fôro, 1961.

- Fernando António Almeida, *Fernão Mendes Pinto : um aventureiro português no Extremo Oriente - Contribuição para o estudo da sua vida e obra*, Almada, Câmara Municipal de Almada, 2006.

- Georges Le Gentil, *Les Portugais en Extrême Orient. Fernão Mendes Pinto, un précurseur de l'exotisme au XVI<sup>e</sup> siècle*, Paris, Herman & Cie, 1947.



## Concours interne de l'agrégation du second degré et CAER - PA

### Section langues vivantes étrangères : portugais

#### Programme de la session 2017

---

- Hernâni Cidade, *A Literatura Portuguesa e a Expansão Ultramarina, vol.I, séculos XV e XVI*, Coimbra, Ed. Suc., 1963.
- Isabel Figueira, "Peregrinação: um romance dialógico na literatura portuguesa de viagens", in *Mare Liberum*, n° 6, Lisboa, 1993, p. 105-113.
- João David Pinto Correia, *A Peregrinação de Fernão Mendes Pinto*, Lisboa, Comunicação, 1983.
- Luis Filipe Barreto, *Descobrimientos e Renascimento*, Lisboa, INCM, 1983.
- Maria Alzira Seixo (dir.), *O discurso literário da Peregrinação*, Lisboa, Cosmos, 1999.
- Maria Alzira Seixo (dir.), *Poéticas da viagem na literatura*, Lisboa, Cosmos, 1998.
- Rebecca Catz, *A sátira social de Fernão Mendes Pinto*, Lisboa, Prelo, 1978.
- Rebecca Catz, *Sátira e anti-cruzada na Peregrinação*, Lisboa, I.C.A.L.P. "Biblioteca Breve / Série Literatura ; n° 57", 1981. Disponible sur le site de l'Institut Camões.
  
- **José Eduardo Agualusa, *Um Estranho em Goa***
  
- Ana Margarida Fonseca, "O lugar do outro : representações da identidade nas narrativas de Mia Couto e José Eduardo Agualusa", *Diacrítica*, n° 24/3, 2010, p. 237-264, disponible sur <http://ceh.ilch.uminho.pt/>.
- Francisco José Sampaio Melo, "A ambigüidade do discurso colonial: *Um estranho em Goa*, de José Eduardo Agualusa", *Letras de Hoje: Estudos e Debates de Assuntos de Lingüística, Literatura, e Língua Portuguesa*, vol. 41, n° 3, septembre 2006, p. 111-116, disponible sur <http://revistaseletronicas.pucrs.br/face/ojs/index.php/fale/article/view/620/451>.
- Roger Friedlein, "A Modernidade na Escrita de Goa-Um Lugar de Busca em José Eduardo Agualusa, Antonio Tabucchi e Guido Gozzano", in Jaeckel, Volker (dir.), *Olhares Lítero-artísticos sobre a Cidade Moderna: Literarisch-künstlerische Blicke auf die moderne Stadt*, Munich, Meidenbauer, 2011, p. 23-35.
- Sandra Teixeira, "Figures de l'étranger, étranges figures dans l'œuvre de José Eduardo Agualusa", *HispanismeS. La part de l'étranger*, n° 1, janvier 2013, Société des Hispanistes Français, p. 205-221, disponible sur <http://www.hispanistes.org/>
- Teresa Cristina da Costa Neves, "Identidades em trânsito : um conto de Agualusa sob o olhar de Bhabba", *Darandina*, 2011, disponible sur <http://www.ufjf.br/>.
- Otília Pires Martins (dir.), *Portugal e o outro : uma relação assimétrica ? Representações de Portugal nas Literaturas Estrangeiras e do Estrangeiro na Literatura Portuguesa*, Aveiro, Universidade de Aveiro, 2002.  
Ce volume contient des articles sur la relation à l'autre dans un contexte interculturel et/ou postcolonial.